

**Zeitschrift:** Éléance suisse  
**Herausgeber:** Gesamtverband der schweizerischen Bekleidungsindustrie  
**Band:** - (1970)  
**Heft:** 1

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.02.2026

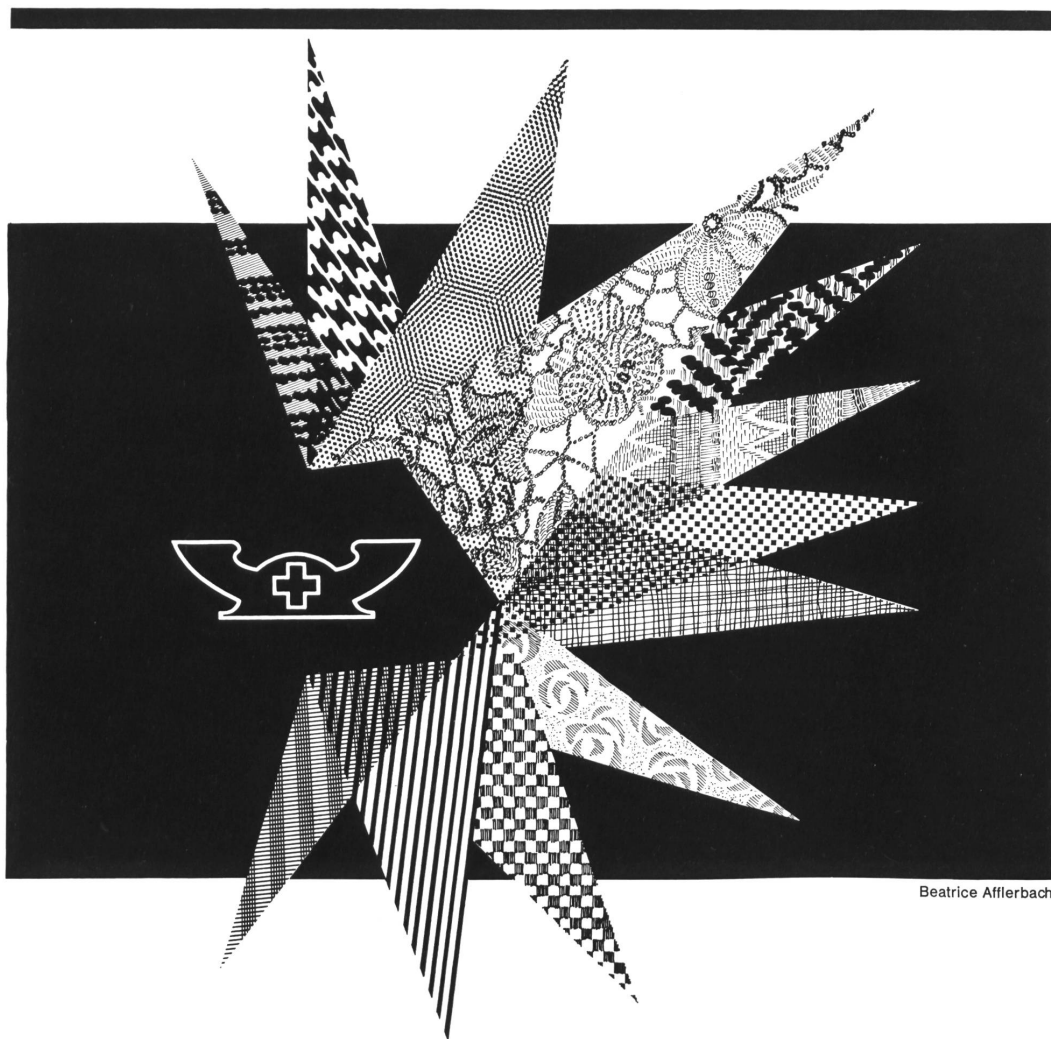
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# schläppi



PHOTO CAMILLE LANG

Kreation und Fabrikation  
Schläppi AG, 8807 Freienbach, Schweiz  
Telefon: 055 5 47 12      Telex: 7 56 72



Beatrice Afflerbach

Foire Suisse d'Echantillons Bâle 11-21 avril 1970  
Importante participation de l'industrie textile et de l'habillement.  
Présentations spéciales «Création», «Madame et Monsieur» et  
«Centre du tricot»

Schweizer Mustermesse Basel 11.-21. April 1970  
Umfangreiche Beteiligung der Textil- und Bekleidungsindustrie.  
Sonderschauen «Création», «Madame et Monsieur» und  
«Tricotzentrum»

Swiss Industries Fair Basle 11th-21st April 1970  
A particularly comprehensive section for the textile and  
clothing industry. Special exhibitions «Création», «Madame et  
Monsieur» and «Knitwear Centre»

Feria Suiza de Muestras Basilea 11-21 de abril de 1970  
Importante participación de la industria textil y del vestido.  
Presentaciones especiales «Creación», «Señora y Caballero»  
y «Centro del tricot»



A black and white photograph of a woman's legs from the knees down, wearing high-heeled shoes. The legs are positioned in a dynamic, slightly crossed pose. The shoes are dark with light-colored toe caps and straps across the foot. The background is a plain, light-colored surface.

# Bally Goes Swinging

**BALLY**



1745-1970  
225 years of  
tradition

Mettler & Co Ltd St. Gall Switzerland    Fashion Fabrics



PFENNINGER + CIE S.A., TISSUS DE LAINE HAUTE NOUVEAUTÉ POUR DAMES,  
WÄDENSWIL, SUISSE





*Modèle: Guy Laroche, Paris  
Tissu: Crêpe Germain  
de Weisbrod-Zürcher SA  
Hausen a.A. (Suisse)*



**Schweizerische Zentrale für Handelsförderung**  
Office Suisse d'Expansion Commerciale  
Zürich und Lausanne

Dreikönigstrasse 8  
Rue de Bellefontaine 18

8022 Zürich  
1000 Lausanne 1

☎ (051) 25 77 40  
☎ (021) 22 33 33

CCP 80-42 99  
CCP 10-17 89

✉ Exportofis  
✉ Exportofis

## **Geschäftsbeziehungen mit der Schweiz : Die Schweizerische Zentrale für Handelsförderung kann Ihnen behilflich sein**

Z Vermittlung von schweizerischen Exportadressen.

Z Angabe der Bezugsquellen für schweizerische Erzeugnisse.

Z Vermittlung von Auslandsvertretungen.

Die Adressen geeigneter Vertreterkandidaten werden den interessierten Schweizer Firmen bekanntgegeben.

Z Redaktion und Verlag des « **Handbuchs der Schweizer Produktion** » :

Ein Adressenwerk, das rund 9000 Herstellerfirmen und 11 000 Artikel auführt. Deutsche, französische und englische Ausgabe.  
Preis: SFr. 64.—.

Z Offizielle Vertretung der Schweiz an ausländischen Messen und Ausstellungen. Organisation der Beteiligung und Erteilung von Auskünften über solche Veranstaltungen.

L Allgemeine Auskünfte über Wirtschaft und Industrie in der Schweiz. Herausgabe besonderer Broschüren.

L Auskünfte über den Handelsverkehr der Schweiz mit dem Ausland. Herausgabe von Prospekten und Publikationen über den schweizerischen Aussenhandel.

L Herausgabe von Exportzeitschriften:

a) « **Schweizer Technik** » (in Zusammenarbeit mit dem Verein Schweizerischer Maschinen-Industrieller). Abonnementspreis für 2 Jahre (6 Hefte): SFr. 24.—.

b) « **Textiles Suisses** », « **Elégance Suisse** ». Jahresabonnement (6 Hefte): SFr. 48.—.  
Alle diese Zeitschriften erscheinen in mehreren Sprachen.

L Information und Propaganda durch Presse, Film, Photos, Plakate usw.

L Organisation von Betriebsbesichtigungen in der Schweiz.

L Erhebungen über den Schweizer Markt in Zusammenarbeit mit spezialisierten Instituten.

Z = Sitz Zürich  
L = Sitz Lausanne

Die Schweizerische Zentrale für Handelsförderung steht in enger Zusammenarbeit mit den diplomatischen und konsularischen Vertretungen der Schweiz sowie mit den schweizerischen Handelskammern im Ausland.

Gewöhnliche Auskünfte an ausländische Käufer werden **kostenlos** erteilt. Für besondere Nachforschungen wird eine bescheidene Gebühr erhoben.